

Pioneer sound.vision.soul

DVD-R/RW・CD-R/RW ライター  
DVR-SK11B-J



## 取扱説明書

### お客様登録のご案内

<http://www3.pioneer.co.jp/members/>

お買い上げいただきました製品についての「お客様登録」をお願いいたします。ご登録いただきますと、プレゼントや懸賞商品が当たるキャンペーン/イベント情報や各種製品情報などのご案内をさせていただきます。また、ご登録いただきますとIDが発行され、お役に立つ情報満載のお客様専用ページにアクセスすることができます。ご登録は上記URLにアクセスしてご利用ください。

このたびは、パイオニアの製品をお買い求めいただきましてまことにありがとうございます。本機の性能を十分に発揮させて効果的にご利用いただくために、この取扱説明書をよくお読みになり、正しくお使いください。特に「安全上のご注意」は必ずお読みください。なお、「取扱説明書」は「保証書」と一緒に、必ず保管してください。

新規登録されたお客様には、毎月プレゼントを抽選にて差し上げております。詳しくは、上記URLにアクセスしてください。

本機のご使用にあたっては、各国の著作権法に抵触しないようご注意ください。

本機を使用して著作物の記録を行う場合には、各著作権者・著作隣接権者の許諾を得る必要があります。

各権利者の許諾なくして著作物の記録を行った場合には、処罰の対象となる場合があります。(この場合の権利者とのトラブルについては、弊社は一切の責任を負いかねます。)

本製品の使用により、または故障により生じたデータの損失ならびに、その他直接、間接の損害につきましては、当社は一切責任を負いかねますので、あらかじめご了承ください。

重要なデータに関しては、万一に備えてバックアップ(複製)を行ってください。

本製品は、日本国内専用モデルですので、日本国外での本製品の保守・修理などのサポートは行っておりません。本書に記載されている内容は、改良のため予告なく変更することがあります。

本書に記載されている会社名、製品名およびシステム名は各社の登録商標TM、®マークは明記しておりません。

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会(VCCI)の基準に基づくクラスB 情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しく取り扱いをしてください。

本装置は、落雷等による電源の瞬時電圧低下に対し不都合が生じることがあります。

電源の瞬時電圧低下対策としては、交流無停電電源装置等を使用されることをお勧めします。

### 付属品の確認

アプリケーションソフト (CD-ROM)	(1枚)
My DVD 4.0 with ShowBiz, RecordNow DX, DLA3, Simple Backup, PowerDVD XP, USB2.0コンバータドライバー	
USBケーブル (1m、A-mini B)	(1本)
ACアダプター	(1個)
キャリングポーチ	(1個)
縦置きスタンド	(1個)
強制イジェクトピン	(1本)
保証書	(1枚)
「DVD活用ハンドブック」	(1冊)
取扱説明書(本書)	(1冊)

● 同梱されていない付属品がありましたら、お買い上げの販売店へご連絡ください。

# 安全上のご注意

## 絵表示について

この取扱説明書および製品への表示は、製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示をしています。その表示と意味は次のようになっています。

内容をよく理解してから本文をお読みください。

### 警告

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

### 注意

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が損害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

## 絵表示の例



△ 記号は注意(警告を含む)しなければならぬ内容であることを示しています。  
図の中に具体的な注意内容(左図の場合は感電注意)が描かれています。



⊘ 記号は禁止(やってはいけないこと)を示しています。  
図の中や近くに具体的な禁止内容(左図の場合は分解禁止)が描かれています。



記号は行動を強制したり指示する内容を示しています。  
図の中に具体的な指示内容(左図の場合は電源プラグをコンセントから抜く)が描かれています。

## 警告

### 【異常時の処置】



ACアダプターを抜く

万一煙が出ている、変なおいや音があるなどの異常状態のまま使用すると火災や感電の原因となります。すぐに機器本体の電源スイッチを切り、必ずACアダプターをコンセントから抜いてください。煙が出なくなるのを確認してお近くのパイオニアサービスステーションまたはお求めの販売店に修理をご依頼ください。お客様による修理は危険ですから絶対おやめください。



ACアダプターを抜く

万一内部に水や異物等が入った場合は、まず機器本体の電源スイッチを切り、ACアダプターをコンセントから抜いてお近くのパイオニアサービスステーションまたはお求めの販売店にご連絡ください。そのまま使用すると火災や感電の原因となります。



ACアダプターを抜く

万一本機を落としたり、カバーを破損した場合は、機器本体の電源スイッチを切り、ACアダプターをコンセントから抜いてお近くのパイオニアサービスステーションまたはお求めの販売店にご連絡ください。そのまま使用すると火災や感電の原因となります。

### 【設置】



禁止

水平で安定した場所以外には設置しないでください。



禁止

ACアダプターのコードの上に重いものをのせたり、コードが本機の下敷きにならないようにしてください。また、コードが引張られないようにしてください。コードが傷ついて、火災や感電の原因となります。コードの上を敷物などで覆うと、それに気付かず重い物をのせてしまうことがあります。

## 警告



禁止

放熱をよくするために、他の機器や壁との間隔をとってください。ラックに入れる時はすき間をあけてください。また、次のような使い方をしないでください。内部に熱がこもり、火災の原因となることがあります。

- あおむけにする。
- じゅうたんの上に置く。
- 風通しの悪い狭いところに押し込む。
- テーブルクロスなどをかける。

### 【使用環境】



禁止

下記の温度や湿度以外では使用しないでください。  
セット動作温度: +5 ~ +35 (通風孔をふさがない条件にて)  
湿度: 5 ~ 85% (結露のないこと)



禁止

本機に水が入ったり、ぬれることがないようにご注意ください。湿気の多い場所では使用しないでください。火災や感電の原因となります。



禁止

ACアダプターのコードを傷つけたり、加工したり、無理に曲げたり、ねじったり、ひっぱったり、加熱したりしないでください。コードが破損して火災や感電の原因となります。コードが傷んだら(芯線の露出や断線など)お近くのパイオニアサービスステーションまたはお求めの販売店に交換をご依頼ください。



禁止

表示された電源電圧 交流 100 ボルト、50/60Hz 以外の電圧で使用しないでください。また、船舶などの直流(DC)電源には接続しないでください。火災や感電の原因となります。



禁止

### 【使用方法】

動作中に、衝撃や振動を加えたり、電源スイッチを切らないでください。

## 警告



禁止

動作中に本機を動かしたり、持ち上げたりしないでください。ディスクは高速で回転していますので、本機を持ち上げたり、移動したりすると、ディスクが傷つきます。移動するときは、ディスクを取り出し、電源を切ってから行ってください。



禁止

本機の隙間などから、内部に金属類や燃えやすいものなどを差し込んだり、落とし込んだりしないでください。火災や感電の原因となります。



禁止

本機やACアダプターのカバーを外したり、改造したりしないでください。内部には電圧の高い部分があり、火災や感電の原因となります。内部の点検や整備、修理はお近くのパイオニアサービスステーションまたはお求めの販売店にご依頼ください。本製品は精密機器のため、分解が必要の際には必ずお近くのパイオニアサービスステーションまたはお求めの販売店に依頼してください。



禁止

本機の上に薬品や水などの入った容器または小さな金属物をおかないでください。こぼれたり、中に入った場合、火災や感電の原因となります。



禁止

付属のACアダプター以外は使用しないでください。他のACアダプターを使用すると火災の原因となります。



禁止

本機の上に重いものや外枠からはみ出るような大きなものを置かないでください。バランスがくずれて倒れたり、落下してけがの原因となることがあります。



禁止

濡れた手で電源プラグの抜き差しをしないでください。感電の原因となります。

## 警告



禁止

ACアダプターを抜く時は、コードを引っ張らないでください。コードが傷つき火災や感電の原因となることがあります。必ずアダプター本体を持って抜いてください。



禁止

ACアダプターのコードを熱器具に近づけないでください。コードの被ふくが溶けて、火災や感電の原因となることがあります。



ACアダプターを抜く



禁止

移動させる場合は、電源スイッチを切り、必ずACアダプターをコンセントから抜き、外部の接続コードを外してから行ってください。コードが傷つき火災や感電の原因となることがあります。

ひび割れ、変形、または接着剤などで補修したディスクは使用しないでください。ディスクは機器内で高速回転しますので、飛び散ってけがや故障の原因となることがあります。

## 注意



注意

シャッターのすき間から内部のをのぞきまないてください。レーザー光が目当たると視力障害を起こすことがあります。



注意

ディスク挿入口に手を入れないようにご注意ください。けがの原因になることがあります。



注意

冬季などに本機を戸外から暖房中の室内に持ち込んだり、本機を設置した部屋の温度を暖房などで急に上げたりすると、動作部やレンズに水滴が付きます(結露)。結露したままでは本機は正常に動作しません。結露がおこったら(結露の程度にもよりますが)本機のACアダプターを抜いた状態でしばらく放置し、完全に本機が乾燥するまで待ってから電源を入れてください。結露は夏にクーラーやエアコンの風が直接当たるところでもおこることがあります。その場合には設置場所を変えてください。

## 使用上のご注意

### 本体についてのご注意

1. 本機が動作しているときは
  - 衝撃や、振動を与えないでください。
  - 電源スイッチを切ったり、コード類を抜いたりしないでください。
2. ディスクトレイを出したまま放置しないでください。内部にほこりが入り、故障の原因となります。
3. 隣接して使用しているラジオやテレビに雑音が入るときは、2m以上離して使用するか、コンセントを別にしてください。
4. 長期間使用しないときは、電源を切り、ACアダプターをコンセントから抜いてください。

### 推奨ディスクについて

- 安定した記録・再生のために推奨ディスクをご使用ください。
- 推奨ディスクについては、販売店または弊社ホームページ(<http://wwwbsc.pioneer.co.jp>)にてご確認ください。

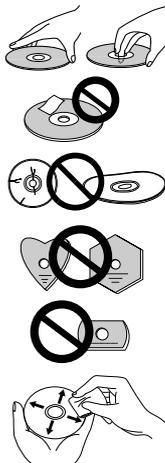
### アプリケーションソフトウェアについて

- アプリケーションの操作方法やアプリケーションによって起きるトラブルについては、各アプリケーションソフトメーカーの相談窓口にご相談ください。

# 使用上のご注意

## ディスクの取り扱い

- 信号面（光沢面）に触ったりキズをつけないでください。
- ディスクを持つときは両端か穴と端を持ってください。
- ディスクに紙やラベルを貼らないでください。
- ひびの入ったディスクや大きくそったディスクは使用しないでください。機器が故障する原因となります。
- 特殊な形（ハート形や六角形等）や規格外のディスクを使用しないでください。故障の原因となることがあります。
- ディスクにほこりや指紋がついているときは、柔らかい布で内周から外周へ放射状に拭いてください。円周に沿って拭かないでください。
- レコードスプレーや静電防止剤を使用しないでください。ディスクにダメージを与えることがあります。
- ディスクを保管する際は、必ずディスクケースに入れ、使用する前に記録面に汚れやほこりが付いていないことを確認してください。



## より安定したディスクへの記録・再生のために

- 本製品の動作温度は+5 ~ +35、動作湿度は5%RH ~ 85%RHですが、安定した記録と各種プレーヤー・DVD-ROMドライブでの再生のために、通常の温度、湿度環境で記録・再生することをお勧めします。
- 記録するディスクは推奨ディスクをご使用ください。推奨ディスクについては販売店または弊社ホームページにてご確認ください。

## リージョン（地域）コードについて

このライターの地域コードの変更は（初回の設定を含め）5回しか行えませんので（5回目の変更が最終の地域コードとして固定されています）、変更を行う際には十分に注意してください。（リージョンコードは出荷時に「2」に設定されています。）

- 地域コードは、DVD規格の一部です。しかし、地域コードはDVDディスクの随意科目ですので、地域コードを規定していないDVDディスクはすべてのプレーヤーで再生できます。

# ドライバのインストール

## Windows XPの場合

インストールの必要はありません。「接続のしかた」にお進みください。

## Windows 98SE / 2000 / MEの場合

初めて本製品を使用するときは、ドライバをインストールする必要があります。ドライバのインストール後、本製品をコンピュータに接続できます。

注意：

インストールするには、本製品以外のCD-ROMドライブが必要です。CD-ROMドライブが無い場合は、弊社ホームページから「USB2.0コンバータドライバ」をダウンロードしてください。

ここではまだ本製品をコンピュータに接続しないでください。

すべてのUSB機器（マウス、キーボードを除く）を取り外します。

Windowsを起動します。

本製品に付属のCD-ROMを挿入します。

エクスプローラ等でCD-ROMの内容を表示させます。

「USB2」フォルダを開いて、その中の「DDSETUP.EXE」をダブルクリックします。

「インストール」を選択し、「OK」ボタンをクリックします（自動でインストールされます）。

「OK」ボタンをクリックします。

## 緊急時のディスクの強制取り出し方法

次のような場合、強制イジェクト穴を使ってディスクを取り出すことができます。

本機が故障し、イジェクトボタンまたはソフトウェアにてディスクを取り出せない時

1. コンピュータの電源が切れていて、ディスクの回転が停止していることを確認してください。
2. 付属の強制イジェクトピンを強制イジェクト穴に真すぐ差し込み、強く押しつけてください。
3. ディスクトレイが5 ~ 10 mmほど出てきますので、トレイを引き出し、ディスクを取り出してください。

ご注意：

- 必ず付属の強制イジェクトピンを使用してください。（他のものは使用しないでください）
  - ディスク回転中の強制イジェクトはケガやディスクの損傷の原因となりますので絶対に行わないでください。
  - ディスク排出動作の妨げになることがありますので、本機の前面13 cm以内
- に物を置かないでください。

# 各部の名称と働き

## 1 パワーインジケータ

電源を入れると点灯します。

## 2 電源スイッチ

電源をON / AUTO / OFFします。

AUTOにすると、コンピュータの電源に連動してON / OFFします。

## 3 ディスクトレイ

イジェクトボタンを押すか、コンピュータのコマンドにより出てきます。

トレイの前面を押し込んでトレイを閉じます。

ディスクトレイを無理やり引き出さないでください。

## 4 ビジーインジケータ(BUSY)

読み取り中 / 書き込み中に点灯します。

## 5 イジェクトボタン (▲)

ボタンを押すとディスクトレイが出てきます。

## 6 強制イジェクト穴

イジェクトボタンを押してもディスクトレイが開かない場合に、付属の強制イジェクト用ピンをこの穴に挿入することによりディスクトレイを開けます。

通常は、イジェクトボタンを押してディスクトレイを開けてください。

強制イジェクト穴を使用する場合は、必ず電源を切り、ディスクの回転が止まるまで1分以上待ってからにしてください。

## 7 USBコネクタ

Type mini Bです。

## 8 DCイン

付属のACアダプタを接続します。

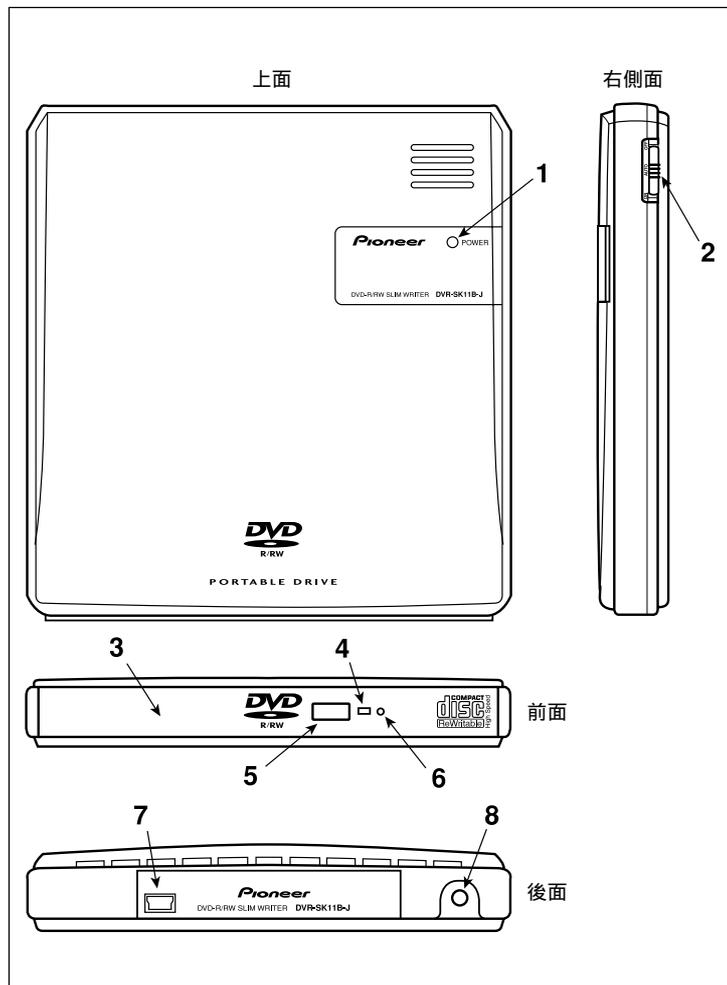
必ず付属のACアダプタを使用してください。

# 操作

DVD-R/RWライティングシステムは、コンピュータとDVD-R/RWライターで構成されます。

DVD-R/RWライターを操作するには、付属のアプリケーションソフトをコンピュータにインストールする必要があります。(付属のアプリケーションソフトが対応していないコンピュータおよびOSでは動作しません)

アプリケーションソフトインストールおよび、ディスクの記録 / 再生の操作については、各アプリケーションソフトのマニュアルまたはヘルプ画面をご参照ください。



## 接続のしかた

本製品を使用するために、ACアダプター（付属）とUSBケーブル（付属）を接続します。

### ACアダプターの接続

本機のリアパネルのDCインコネクタに付属のACアダプターのプラグを差し込み、ACアダプターをACコンセントに接続します。

付属のACアダプター以外は絶対に使用しないでください。

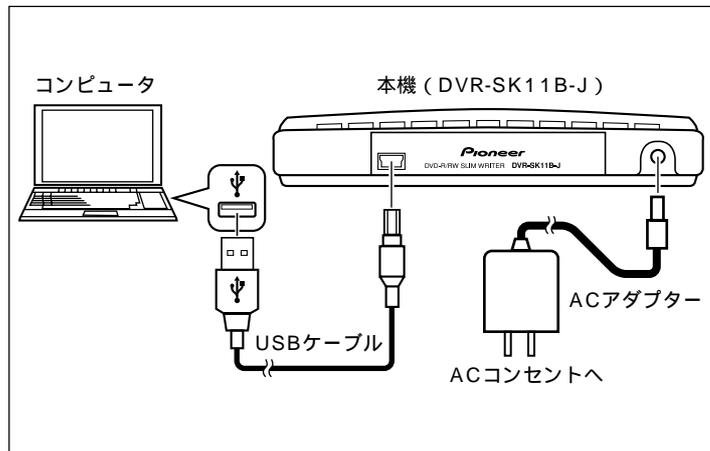
### USBケーブルの接続

本機はホットプラグに対応しています。

1. 本機の電源をON/AUTOにする。
  2. コンピュータの電源をONにして、Windowsを起動する。
  3. 本機の後面部のUSBコネクタとコンピュータをUSBケーブル（付属）で接続する。
- コンピュータ側にUSB2.0ポートが無い場合は、市販のUSB2.0ボードを増設する必要があります。（USB1.1ポートに接続した場合は、USB1.1機器として動作しますが、本機の最大性能を得ることはできません。）

本機を接続する際には、必ず最初に本機の電源をON/AUTOにしてください。

データ転送中はプラグを抜かないようにしてください。



## トラブルと対策

意外な操作ミスが故障と思われるがちです。故障かな？と思ったら症状にあわせて下の項目をチェックしてください。

なお、下記の処置を行っても異常が直らない場合は、お近くのパイオニアサービスステーションまたはお求めの販売店にご連絡ください。

また、アプリケーションソフトで起きるトラブルについては、アプリケーションソフトメーカーの相談窓口にご相談ください。

**コンピュータまたはアプリケーションが本機を正しく認識しない**

- USBケーブルまたは電源コネクタが正しく接続されていますか？  
ケーブルが確実に接続されているか確認してください。
- OSが対応されていますか？  
本機に対応したOSを使用してください。

### DVD-R/RW、CD-R/RW ディスクについて

**データを記録できない/記録中にエラーになる**

- 推奨ディスクを使用していますか？
- 記録できるエリアは十分確保されていますか？
- お使いの環境に、必要なアプリケーションソフトがインストールされているか確認してください。
- お使いの動作環境が扱っているアプリケーションソフトのスペックを満たしているか確認してください。
- DVD-Rディスクを2倍速で記録できない。  
2倍速記録に対応しているディスクかどうか確認してください。
- ディスクファイナライズ（これ以上記録できないようにすること）したディスクを使用していませんか？
- ディスクはレーベル面を上にして記録面を下にして正しくセットしましたか？
- ディスクが汚れたり、傷ついたりしていませんか？

**記録したディスクが読めない**

- 推奨ディスクを使用していますか？
- ディスクのレーベル面を上にしてディスクトレイにセットしましたか？
- 未記録のディスクを使用していませんか？
- ディスクが汚れたり、傷ついたりしていませんか？
- お使いの環境に、必要なアプリケーションソフトがインストールされているか確認してください。
- 水平な場所に設置していますか？
- 光学部品およびディスクが結露していることも考えられるので、電源を切った状態でしばらく放置し、完全に乾燥するのを待ってから使用してみてください。

その他、ディスクの記録方法に関しては、ご使用のアプリケーションソフトのマニュアルまたはヘルプ画面をご参照ください。

# 仕様

設置条件	横置き / 縦置き設置 縦置きの場合は、付属のスタンドを使用し、電源スイッチを上にして設置してください。
インターフェース	USB2.0 / USB1.1
ディスクサイズ	12cm、8cm 12cm変換アダプタは使用できません。
ローディング方式	手動挿入 / パワージェクト
バッファメモリー	記録時 / 再生時: 2Mbyte
記録スピード	DVD-R / RW、8cm DVD-R / RW: 1x CLV、2x CLV CD-R: 4x CLV、8x CLV、12x Zone-CLV、 16x Zone-CLV CD-RW: 4x CLV High Speed CD-RW: 4x CLV、8x CLV 8cm CD-R / RW: 4x CLV
再生スピード	DVD-ROM (Single layer): 8x CAV DVD-ROM (Dual layer): 6x CAV DVD-R / RW: 4x CAV DVD-Video (Single / Dual layer): 2x CLV 8cm DVD-ROM、DVD-R / RW、DVD-Video: 2x CLV CD-ROM: 24x CAV Video CD: 10x CAV CD-DA (Data extraction): 24x CAV CD-Extra、CD-TEXT: 24x CAV CD-R / RW: 24x CAV 8cm CD-ROM、CD-R / RW、CD-DA: 6x CAV
平均アクセスタイム	DVD-ROM: 150ms、CD-ROM: 130ms
対応フォーマット	DVD single layer/dual layer/12cmディスク/8cmディスク、 DVD-R (書き込み時650nm波長記録一般用ディスクのみ)、 DVD-RW、CD-ROM Mode 1、 CD-ROM XA Mode 2 (form 1、form 2)、 フォトCD (シングル、マルチセッション)、 CD-DA、CD-Extra (CD PLUS)、CD-R、Video CD、 CD-RW(AM 1 & 2)、High-Speed CD-RW、CD-TEXT DVD-RAMには対応しません。 上記フォーマットに対応したアプリケーションが必要です。

記録方式	DVD-R: Disc at Once、Incremental recording、 Multi-border recording DVD-RW: Restricted Overwriting CD-R / RW: Disc at Once、Track at Once、 Session at Once
その他	液晶チルト機構 バッファ・アンダーラン・フリー対応
電源電圧	AC100V 50 / 60Hz (ACアダプター 5.0V 2.2A)
消費電力	10W (DVD-ROM再生時)、0.9W (待機時)
動作温度	+5 ~ +35
動作湿度	5%RH ~ 85%RH (結露なきこと)
外形寸法	幅138mm、奥行き162mm、高さ22mm (突起を除く)
質量	490g (本体のみ)

性能仕様はUSB2.0接続時です。USB1.1の環境では本機の最大性能は発揮できません。  
外観および性能は改良のため予告なく変更する場合があります。

## 推奨動作環境

下記動作環境は、あくまで目安です。保証するものではありません。

- 対応OS: Windows 98SE、Windows 2000、Windows Me、Windows XP
- CPU: Pentium III 500MHz 以上を推奨
- メモリ: 128MB (256MB推奨) 以上
- ハードディスク空き容量: 20GB 推奨
- Cドライブに1GBのディスク領域
- モニタ解像度: 1024 x 768 32ビットカラーを推奨
- 接続端子: USB2.0またはUSB1,1\*
- ビデオ編集を行う場合は、ビデオ入力機器 (ビデオデッキ、カムコーダ) およびキャプチャーカードを別途ご用意ください。

\* USB1.1ポートに接続した場合は、USB1.1機器として動作します。  
USB1.1の環境では十分な転送速度が得られないため、ドライブの最大性能は発揮できません。DVDビデオ再生ではコマ落ちや音飛びが発生します。

アプリケーションソフトに関する相談は、各アプリケーションソフトメーカーの相談窓口にお問い合わせください。

# 保証とアフターサービスについて

## 保証書について

保証書は、必ず「取扱店名・購入日」等の記入を確かめ取扱店から受取っていただき、内容をよくお読みの上、大切に保管してください。

## 保証期間と保証内容について

### 保証期間について

保証期間は、取扱説明書の注意にしたがった使用で、ご購入日より1年間です。

次のような場合には保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、性能、動作の保証をいたしません。

また、故障した場合の修理についてもお受けいたしかねます。

本機を改造して使用した場合、不正使用や使用上の誤りの場合または他社製品や純正以外の付属品と組み合わせて使用したときに、動作異常などの原因が本機以外にあった場合。

故障、故障の修理その他にともなう営業上の機会損失（逸失利益）は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず補償いたしかねますのでご了承ください。

## 補修用性能部品の保有期間

当社はこの製品の補修用性能部品を製造打切後8年間保有しています。

## 修理を依頼されるとき

もう一度、取扱説明書をよくお読みいただき、ご確認のうえ、なお異常のあるときには、

次の要領で修理を依頼してください。

### 保証期間中は

万一、故障が生じたときは、保証書に記載されている当社無料修理規定に基づき修理いたします。お求めの販売店にご相談ください。保証書の規定にしたがって修理致します。

連絡していただきたい内容

- ご住所
- ご氏名
- 電話番号
- 製品名 DVD-R/RW・CD-R/RWライター
- 型番 DVR-SK11B-J
- ご購入日
- 故障または異常の内容（できるだけ詳しく）

### 保証期間が過ぎているときは

お求めの販売店にご相談ください。

修理すれば使用できる製品については、ご希望により有料で修理いたします。

## 本機の修理ご依頼先

1. 販売店へお持ち込みください。
2. 引き取りご希望の場合は宅配便回収（有料）にて預り承ります。

修理依頼窓口 03-5496-2023

受付時間：平日 9:30～18:00

土曜日 9:30～12:00、13:00～17:00

（ただし、日曜日、祝日、弊社休日は除く）

## 本機の接続、操作、技術相談に関するお問い合わせは

テクニカルサポートセンター 03-5471-6057

受付時間：10:00～12:00、13:00～18:00

（ただし、土曜日、日曜日、祝日、弊社休日は除く）

E-mail : [omr\\_tsc@post.pioneer.co.jp](mailto:omr_tsc@post.pioneer.co.jp)

付属のアプリケーションソフトに関する相談は、各アプリケーションソフトメーカーの相談窓口にお問い合わせください。

### 製品に関する情報のご案内

<http://www.pioneer.co.jp>

<http://wwwbsc.pioneer.co.jp>



この取扱説明書は再生紙を使用しています。

© 2003 バイオニア株式会社 禁無断転載